

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
5	tb01	tb01-03428-daa-2014-05-18.jpg tb01-03988-daa-2014-05-18.mts tb01-03989-daa-2014-05-18.mp4 tb01-03990-daa-2014-05-18.wav tb01-03991-daa-2014-05-18.eaf tb01-04053-daa-2014-05-18.pdf	U	daa:speaker	Domiciano Andrew talking about his leg and work	conversation	Tobian	2014-5-18	Domiciano's room in Wayne Andrew's house, Echang, Koror, PW	.jpg: iPhone camera video: Sony video camera with tripod, shotgun mic with deadcat on mic stand	Photo taken by PWB 2013-10-31; video recorded by PWB indoors after church on Sunday. This recording has not been transcribed. Metadata: tb01-04053-daa-2014-05-18.pdf.
6	tb02	tb02-03429-tpa-2013-11-12.mp4 tb02-03430-tpa-2013-11-12.wav tb02-03431-tpa-2013-11-12.eaf tb02-03720-tpa-2013-11-05.mts tb02-03721-tpa-2013-11-12.mts tb02-03994-tpa-2013-11-12.pdf tb02-03995-tpa-2013-11-12.pdf tb02-03433-tpa-2013-11-12.flextext tb02-04100-tpa-2013-11-12.pdf	U	tpa:reader	Thomas Patris reading Tobi State Constitution, Articles I, II	legal document	Tobian	2013-11-12	Tobi State Office, Malakal, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with deadcat on mic stand	Recorded by BWB. Inside, very noisy. This was Thomas's second attempt at this reading done on 2013-11-12. Tobi State Constitution in English: tb02-03994-tpa-2013-11-12.pdf. Tobi State Constitution in Tobian: tb02-03995-tpa-2013-11-12.pdf. Flextext: tb02-04100-tpa-2013-11-12.pdf.
7	tb03	tb03-03435-raa-2013-11-12.mp4 tb03-03436-raa-2013-11-12.wav tb03-03437-raa-2013-11-12.eaf tb03-03727-raa-2013-11-12.mts tb03-03728-raa-2013-11-12.mts tb03-03960-raa-2013-11-12.flextext tb03-03996-raa-2013-11-12.pdf tb03-03997-raa-2013-11-12.pdf tb03-03998-raa-2013-11-12.pdf tb03-04101-raa-2013-11-12.pdf	u	raa:reader	Matthew 2:1-22, 3:1-17; Luke 2:1-7	Bible	Tobian	2013-11-12	Belau National Museum Summer House, Koror, Palau, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with deadcat and foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Outside: very windy, noisy, cars, kids. PDFs are translations of the Bible verses in Tobian and English. Bible: Matthew 2:1-22, 3:1-17 in Tobian: tb03-03996-raa-2013-11-12.pdf. Bible: Matthew 2:1-22, 3:1-17 in English: tb03-03999-raa-2013-11-12.pdf. Bible: Luke 2:1-7 in Tobian: tb03-03997-raa-2013-11-12.pdf. Bible: Luke 2:1-7 in English: tb03-03998-raa-2013-11-12.pdf. Bible used is Good News Bible Translation (New York: American Bible Society, 1993). Flextext: tb03-04101-raa-2013-11-12.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
8	tb04	tb04-03438-pta-2013-11-04.mp4 tb04-03439-pta-2013-11-04.wav tb04-03440-pta-2013-11-04.eaf tb04-03441-pta-2013-11-04.flextext tb04-03725-pta-2013-11-04.mts tb04-03726-pta-2013-11-04.mts tb04-04000-pta-2013-11-04.pdf tb04-04001-pta-2013-11-04.pdf tb04-04102-pta-2013-11-04.pdf	u	pta:reader, speaker	Luke 3:1 Discussion of Bible translation project	Bible discussion	Tobian	2013-11-4	Hatohobei State Office Legislature Room, Malakal	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. White balance faulty; very noisy room; gain set too high. Bible: Luke 3:1 in Tobian: tb04-04001-pta-2013-11-04.pdf. Bible: Luke 3:1 in English: tb04-04000-pta-2013-11-04.pdf. Bible used is Good News Bible Translation (New York: American Bible Society, 1993). Flextext: tb04-04102-pta-2013-11-04.pdf.
9	tb05	tb05-03442-gpa-2013-11-19.mp4 tb05-03443-gpa-2013-11-19.wav tb05-03444-gpa-2013-11-19.eaf tb05-03820-gpa-2013-11-19.mts tb05-03961-gpa-2013-11-19.flextext tb05-04002-gpa-2013-11-19.pdf tb05-04003-gpa-2013-11-19.pdf tb05-04105-gpa-2013-11-19.pdf	u	gpa:reader	Gloria Patris reading Tobi history by Patris: early history of Tobi: discovery and settlement (Part I) and late 19th-early 20th century history of Tobi Island (Part II) by Patris Tahemaremoho Patricio	history and stories	Tobian	2013-11-19	HOPE conference room, Madalaii, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. PWB coughing throughout. Documents included are handwritten copy with typed version for both Part I: tb05-04002-gpa-2013-11-19.pdf and Part II: tb05-04003-gpa-2013-11-19.pdf. FkextextL tb05-04105-gpa-2013-11-19.pdf
10	tb06	tb06-03445-mba-2013-11-03.mp4 tb06-03446-mba-2013-11-03.wav tb06-03447-mba-2013-11-03.eaf tb06-03722-mba-2013-11-03.mts tb06-03962-mba-2013-11-03.flextext tb06-04264-mba-2013-11-03.pdf tb06-04580-mba-2013-11-03.pdf	u	mba:narrator	Halloween story	story	Tobian	2013-11-3	HOPE conference room, Madalaii, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. White balance faulty, door open, hands not visible below table, forgot earphones. Metadata: tb06-04264-mba-2013-11-03.pdf. Transcription: tb06-04580-mba-2013-11-03.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
11	tb07	tb07-03448-ssa-2014-05-16.mp4 tb07-03449-ssa-2014-05-16.wav tb07-03450-ssa-2014-05-16.eaf tb07-03723-ssa-2013-11-19.mts tb07-03724-ssa-2014-05-16.mts tb07-03963-ssa-2014-05-16.flextext tb07-03973-ssa-2014-05-16.jpg tb07-04322-ssa-2014-05-16.pdf	u	ssa:narrator	Sabino's Voyage	story	Tobian	2014-5-16	Belau National Museum Café Lanai, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek; photo taken by BWB with Olympus Evolt E-500 digital SLR.	Recorded by PWB. Sabino Sakarias: Voyage. Note the video of November 19, 2013 was unintelligible and has not been transcribed. We include the original video here however. The story was recorded again on May 16, 2014. Metadata: tb07-04322-ssa-2014-05-16.pdf
12	tb08	tb08_03670_20131115.mp4 tb08_03730_20131115.mts tb08_03672_20131115.eaf tb08_03672_20131115.pfsx tb08_03964_20131115.flextext tb08_93671_20131115.wav tb08_04039_20131115.pdf tb08_04040_20131115.pdf tb08_04117_20131115.pdf tb08_04585_20131115.pdf	u	pta:narrator	Paulina Theodore: Ghost Story #1	story	Tobian	2013-11-15	Tobi State Office, Malakal, Koror	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Noisy, AC on, people moving around. Paulina's story: hongori hamarete (a young man and his mother grew up on an island where everyone left because of ghosts). Transcription by PWB and FAB; translation by FAB. The Hamarete story has also been condensed for a children's story by Peter W. Black and translated into Tobian by Paulina Theodore and translated into English by Peter W. Black: tb08_04039_20131115.pdf. Metadata: tb08_04040_20131115.pdf. Transcribed and translated; ELAN: tb08_04117_20131115.pdf
13	tb09	tb09-03673-spa-2014-05-14.mp4 tb09-03674-spa-2014-05-14.wav tb09-03675-spa-2014-05-14.eaf tb09-03703-spa-2014-05-14.jpg tb09-03763-spa-2014-05-14.mts tb09-03965-spa-2014-05-14.flextext tb09-04054-spa-2014-05-14.pdf tb09-04116-spa-2014-05-14.pdf	u	spa:speaker ptb:speaker	Word lists: body parts, counting, etc.	conversation	Tobian	2014-05-14	Long Island Park, Malakal, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek Olympus E-500	Recorded by PWB. Outside, on bleachers. Noise of cars, people, birds. Photo of PWB taken by BWB. Metadata: tb09-04054-spa-2014-05-14.pdf. Transcribed and translated; ELAN: tb09-04116-spa-2014-05-14.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
14	tb10	tb10_03676_20131105.mp4 tb10_03677_20131105.wav tb10_03678_20131105.eaf tb10_03729_20131105.mts tb10_03966_20140514.flextext tb10_004115_20131105.pdf tb10_04560_20200825.pdf tb10_04560_20200825.pdf tb10_04580_20200831.mp4 tb10_04580_20200831.eaf tb10_04582_20200831.pfsx tb10_04583_20200817.mp4	u	rva:speaker sma:speaker vva:transcription, analysis jaa: analysis	Topics: Victor, Stanley's job; Rosania's job	conversation	Tobian	11/5/2013 2020-08-17 2020-08-25 2020-08-31	2013: HOPE conference room, Madalaih, Koror, PW 2020: Zoom	2013: Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek. 2020: Zoom online session.	Recorded by PWB. Inside. Topics were Stanley's and Rosania's jobs. Transcribed and translated. ELAN: tb10_04115_20131105.pdf. Vasiliki Vita and Justin Andrew add transcription and analysis 2020: tb10_04560_20200825.pdf.
15	tb11	tb11-03679-spa-2014-06-02.mp4 tb11-03680-spa-2014-06-02.wav tb11-03681-spa-2014-06-02.eaf tb11-03967-spa-2014-06-02.flextext tb11-04004-spa-2014-06-02.pdf tb11-04030-spa-2014-06-02.mts tb11-04113-spa-2014-06-02.pdf tb11-04114-spa-2014-06-02.pdf	u	spa:reader	The Lord's Prayer	prayer	Tobian	2014-06-02	Long Island Park, Malakal, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Outside; very noisy: kids, cars, ambient background noise. Lord's Prayer in English and in Tobian: tb11-04004-spa-2014-06-02.pdf. Flextext: tb11-04113-spa-2014-06-02.pdf. Eight additional versions of the Lord's Prayer in Tobian: tb11-04114-spa-2014-06-02.pdf.
16	tb12	tb12_03697_20040804.wav tb12_03698_20040804.eaf tb12_03699_20040804.flextext tb12_04005_20040804.pdf tb12_04006_20040804.pdf tb12_04106_20040804.pdf tb12_04547_20200808.pfsx tb12_04545_20200808.eaf tb12_04548_20200808.pdf	u	iaa:speaker vva:transcription	The Story of Clans and Chickens	story	Tobian	2004-08-04 2020-08-08	Echang, Koror, PW	unknown old voice recorder	2004 audio recording made by PWB. Tobian and English version, translated by Isauro Andrew in 2004: tb12_04005_20040804.pdf. Transcription by Vasiliki Vita 2020. Illustrated story made by BWB 2014: tb12_04006_20040804.pdf. Flextext: tb12_04106_20040804.pdf.
17	tb13	tb13-03693-tpa-2004-08-10.wav tb13-03694-tpa-2004-08-10.eaf tb13-03695-tpa-2004-08-10.flextext tb13-03696-tpa-2004-08-10.pdf tb13-03977-tpa-2008-10-04.jpg tb13-04107-tpa-2004-08-10.pdf	u	tpa:speaker	The Story of Chasing a Ship Back Over the Horizon	story	Tobian	2004-08-10	Echang, Koror, PW	unknown old voice recorder	2004 audio recording made by PWB. Tobian and English version, translated by Thomas Patris in 2004: tb13-03696-tpa-2004-08-10.pdf. Flextext: tb13-04107-tpa-2004-08-10.pdf. Thomas Patris and Peter W. Black outside Echang Church, Ngerekebesang, Koror, PW: photo taken by Barbara W. Black

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
18	tb14	tb14-03700-iaa-2010-02-00.wav tb14-03701-iaa-2010-02-00.eaf tb14-03702-iaa-2010-02-00.flextext tb14-04061-iaa-2010-02-00.pdf tb14-04062-iaa-2010-02-00.pdf tb14-04095-iaa-2010-02-00.pdf	u	iaa:speaker	The Story of Horofati	story	Tobian	2010-02-00	Echang, Koror, PW	unknown old voice recorder	2004 audio recording made by PWB. Tobian and English version, translated by Isauro Andrew in 2010: tb14-04061-iaa-2010-02-00.pdf. Horofati: children's version, illustrated: tb14-04062-iaa-2010-02-00.pdf. Flextext: tb14-04095-iaa-2010-02-00.pdf
19	tb15	tb15-03683-nab-2014-06-02.mp4 tb15-03682-nab-2014-06-02.wav tb15-03684-nab-2014-06-02.eaf tb15-04085-nab-2014-06-02.pdf tb15-04086-nab-2014-06-02.mts tb15-03708-nab-2014-06-02.flextext tb15-04096-nab-2014-06-02.pdf tb15-04097-nab-2014-06-02.pdf	u	nab:speaker	on the Belau National Museum canoe	description	Tobian	2014-06-02	Belau National Museum Summer House, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Outside, noisy. Metadata: tb15-04085-nab-2014-06-02.pdf. Flextext: tb15-04096-nab-2014-06-02.pdf. ELAN: tb15-04097-nab-2014-06-02.pdf.
20	tb16	tb16-03685-nab-2014-06-02.mp4 tb16-03686-nab-2014-06-02.wav tb16-03687-nab-2014-06-02.eaf tb16-04087-nab-2014-06-02.mts tb16-04088-nab-2014-06-02.pdf tb16-04098-nab-2014-06-02.pdf tb16-04565-nab-2020-08-25.eaf tb16-04567-nab-2020-08-25.pfsx tb16-04568-nab-2020-08-25.pdf tb16-04577-jaa-2020-08-14.mp4 tb16-04578-jaa-2020-08-17.mp4	u	nab:speaker jaa:analysis vva:transcription, analysis	Nixon Andrew: How he learned to fish 2014; Vasiliki Vita and Justin Andrew add transcription and analysis 2020.	description	Tobian	2014/06/02 2020-08-14 2020-08-25 2020-08-17	2014:Belau National Museum Summer House, Koror, PW 2020:Zoom	2014: Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek 2020: Zoom online session	2014: Recorded by PWB. Outside, noisy. Metadata: tb16-04088-nab-2014-06-02.pdf. ELAN: tb16-04098-nab-2014-06-02.pdf tb16-04568-vva-2020-08-25.pdf
21	tb17	tb17_03432_20140521.mp4 tb17_03688_20140521.wav tb17_03689_20140521.eaf tb17_04118_20140521.pdf tb17_04119_20140521.pdf tb17_03972_20140521.jpg tb17_04122_20140521.MTS	u	pta:narrator	Amos & Berliana, Story of Two Lovers	story	Tobian	2014-05-21	Tobi State Office, Malakal, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Inside; noisy from AC, cars outside; one very noisy motorcycle. Story of actual events from 1960 involving her Uncle Amos. Text: tb17_04118_20140521.pdf. ELAN transcription: tb17_4119_20140521.pdf. Photo pta, bwb, francis by PWB: tb17_03972_20140521.jpg.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
22	tb18	tb18-03690-pta-2014-06-04.mp4 tb18-03691-pta-2014-06-04.wav tb18-03692-pta-2014-06-04.eaf tb18-04089-pta-2014-06-04.mts tb18-04090-pta-2014-06-04.pdf tb18-04091-pta-2014-06-04.flextext tb18-04092-pta-2014-06-04.pdf	u	pta:narrator	Three stories	story	Tobian	2014-06-04	Tobi State Office, Malakal, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Inside; noisy from AC, cars outside. Metadata: tb18-04090-pta-2014-06-04.pdf. Flextext: tb18-04092-pta-2014-06-04.pdf.
23	tb19		u	pta:reader	Bible: Romans 4	Bible: Romans 4	Tobian	2014-05-14	Tobi State Office, Malakal, Koror, PW	Olympus E-500 Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Photo by PWB Video taken by BWB. Conditions very bad, inside, dark, cars outside, telephones, people come and go. Bad setup. Bible: Romans 4 in Tobian: tb19-04103-pta-2014-05-14.pdf. Bible: Romans 4 in English: tb19-04104-pta-2014-05-14.pdf. Bible used is Good News Bible Translation (New York: American Bible Society, 1993). This recording has not been transcribed.
24	tb20	tb20-03705-faa-2014-05-21.jpg tb20-03839-faa-2014-05-21.ts tb20-03840-faa-2014-05-21.mp4 tb20-03841-faa-2014-05-21.wav tb20-03842-faa-2014-05-21.eaf tb20-03974-faa-2014-05-21.jpg tb20-04063-faa-2014-05-21.pdf tb20-04064-faa-2014-05-21.mts tb20-04065-faa-2014-05-21.mts tb20-04066-faa-2014-05-21.mts tb20-04068-faa-2014-05-21.mts tb20-04069-faa-2014-05-21.mts tb20-04070-faa-2014-05-21.mts tb20-04071-faa-2014-05-21.mts tb20-04072-faa-2014-05-21.mts	u	faa:speaker pwb:speaker	Walk through the Echang Cemetery	description	Tobian	2014-05-21	Echang Cemetery, Echang, Koror, PW	i-Phone 5 Sony video camera	Photo and video taken by BWB. Outside, walking around. This recording has not been transcribed. Metadata: tb20-04063-faa-2014-05-21.pdf
25	tb21	tb21-03706-mbb-2014-06-03.jpg tb21-03843-mbb-2014-06-03.mts tb21-03844-mbb-2014-06-03.mp4 tb21-03845-mbb-2014-06-03.wav tb21-03846-mbb-2014-06-03.eaf tb21-04049-mbb-2014-06-03.flextext tb21-04048-mbb-2014-06-03.pdf tb21-04049-mbb-2014-06-03.flextext.eaf tb21-04099-mbb-2014-06-03.pdf	u	mbb:narrator	Growing Up on Tobi	story	Tobian	2014-06-03	Echang, Koror, PW	Olympus E-500 Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Photo taken by BWB video taken by PWB Metadata: tb21-04048-mbb-2014-06-03.pdf Flextext: tb21-04099-mbb-2014-06-03.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
26	tb22	tb22-03709-faa-2014-05-20.mp4 tb22-03710-faa-2014-05-20.wav tb22-03711-faa-2014-05-20.eaf tb22-04142-faa-2014-05-20.jpg tb22-04143-faa-2014-05-20.jpg tb22-04141-faa-2014-05-20.pdf	u	faa:speaker rab:speaker kla:speaker dab:speaker	Discussion of Food	description	Tobian	2014-05-20	Sisma Andrew's house in Echang, Koror, PW	Video recorded with: Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek Photographs taken with Olympus Evoit e-500	Video recorded by BWB; photographs by BWB. Outside. A huge downpour in the middle of the discussion made conversation impossible. This discussion was based on Anthony Watson, Alfred Pedro, Laura Ierago: Research Paper: Ethnic Food Preparation and Eating Habits of the Southwest Island Natives of Palau (2000) available at http://www.friendsoftobi.org/misc/research/food/foodpreparationtofc.htm . Metadata: tb22-04141-faa-2014-05-20.pdf. Photographs from left to right: adults are Ketty Lorenzo, Diana Andres, Sisma Andrew.
27	tb23	tb23-03712-faa-2013-11-13.jpg tb23-03713-faa-2013-11-13.jpg tb23-03714-faa-2013-11-13.jpg tb23-03715-faa-2013-11-13.mts tb23-03716-faa-2013-11-13.pdf tb23-03717-faa-2913-11-13.mp4 tb23-03718-faa-2013-11-13.wav tb23-03719-faa-2013-11-13.eaf	u	faa:speaker rab:speaker kla:speaker ova:speaker	Discussion of Taro Gardening on Tobi Island	discussion	Tobian	2013-11-13	Sisma Andrew's house in Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Metadata: tb23-03716-faa-2013-11-13.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
28	tb24	tb24-03731-faa-2013-11-15.mts tb24-03732-faa-2013-11-15.mts tb24-03733-faa-2013-11-15.mp4 tb24-03734-faa-2013-11-15.wav tb24-03743-faa-2013-11-15.eaf tb24-03744-faa-2013-11-tb24-04285-faa-2013-11-15.jpg tb24-04286-faa-2013-11-15.jpg tb24-04287-faa-2013-11-15.jpg tb24-04288-faa-2013-11-15.jpg tb24-04289-faa-2013-11-15.jpg tb24-04290-faa-2013-11-15.jpg tb24-04291-faa-2013-11-15.jpg tb24-04292-faa-2013-11-15.jpg tb24-04293-faa-2013-11-15.jpg tb24-04294-faa-2013-11-15.jpg tb24-04295-faa-2013-11-15.jpg tb24-04296-faa-2013-11-15.jpg tb24-04297-faa-2013-11-15.jpg tb24-04298-faa-2013-11-15.jpg tb24-04299-faa-2013-11-15.jpg	u	faa:speaker rab:speaker kla:speaker mea:speaker mbbLspeaker	Discussion and Demonstration of Basket Making	discussion demonstration	Tobian	2013-11-15	Sisma Andrew's house in Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Outside. Very windy, noisy. Chickens. In middle, had to lower tripod legs. Metadata: tb24-03744-faa-2013-11-15.pdf.
29	tb25	tb25-03735-nab-2013-11-10.mts tb25-03736-nab-2013-11-10.mp4 tb25-03737-nab-2013-11-10.wav tb25-03738-nab-2013-11-10.eaf tb25-04076-nab-2013-11-10.jpg tb25-04077-nab-2013-11-10.jpg tb25-04078-nab-2013-11-10.jpg tb25-04079-nab-2013-11-10.jpg tb25-04080-nab-2013-11-10.jpg tb25-04081-nab-2013-11-10.jpg tb25-04082-nab-2013-11-10.jpg tb25-04120-nab-2013-11-10.fltext tb25-04121-nab-2013-11-10.pdf tb25-04123-nab-2013-11-10.pdf	u	nab:speaker faa:speaker rab:speaker	What is the meaning of the word Hatohobei by Sisma Andrew	discussion	Tobian	2013-11-10	Malakal hilltop, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Outside, breezy, background noise from port of Malakal; occasional airplane overhead. Garcia is also present. ELAN transcription, translation: tb25-04121-nab-2013-11-10.pdf. Metadata: tb25-04123-nab-2013-11-10.pdf.
30	tb26	tb26-03739-nab-2013-11-10.mts tb26-03740-nab-2013-11-10.mts tb26-03741-nab-2013-11-10.mp4 tb26-03742-nab-2013-11-10.wav tb26-03745-nab-2013-11-10.eaf tb26-04124-nab-2013-11-10.fltext tb26-04125-nab-2013-11-10.pdf tb26-04126-nab-2013-11-10.pdf	u	nab:speaker faa:speaker rab:speaker	The custom of hoho by Sisma Andrew	discussion	Tobian	2013-11-10	Malakal hilltop, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Outside, breezy, background noise from port of Malakal; occasional airplane overhead. Garcia is also present. A break is followed by PWB asking about another part. Flextext: tb26-04125-nab-2013-11-10.pdf. Metadata: tb26-04126-nab-2013-11-10.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
31	tb27	tb27-03747-nab-2013-11-10.mts tb27-03746-nab-2013-11-10.mp4 tb27-03748-nab-2013-11-10.wav tb27-03749-nab-2013-11-10.eaf tb27-04127-nab-2013-11-10.pdf tb27-04128-nab-2013-11-10.fltext tb27-04129-nab-2013-11-10.pdf tb27-04130-nab-2013-11-10.pdf	u	nab:speaker faa:speaker rab:speaker	The story of the discovery of Helen Reef by Sisma Andrew	discussion	Tobian	2013--11-10	Malakal hilltop, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Outside, breezy, background noise from port of Malakal; wind came up; airplane flew over. ELAN transcription, translation: tb27-04127-nab-2013-11-10.pdf. Metadata: tb27-04129-nab-2013-11-10.pdf. for more information, see Manimeiyough--the last Navigator of Tobi (from Fishing Lore of Tobi, Peter W. Black, 1968): tb27-04130-nab-2013-11-10.pdf.
32	tb28	tb28-03750-nab-2013-11-10.mts tb28-03751-nab-2013-11-10.mp4 tb28-03752-nab-2013-11-10.wav tb28-03753-nab-2013-11-10.eaf tb28-04173-nab-2013-11-10.pdf tb28-04174-nab-2013-11-10.pdf tb28-04177-nab-2013-11-10.fltext	u	nab:speaker faa:speaker rab:speaker	Typhoon Haiyan	discussion	Tobian	2013--11-10	Malakal hilltop, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Outside, breezy, background noise from port of Malakal; Garcia also present. Metadata: tb28-04173-nab-2013-11-10.pdf. ELAN: tb28-04174-nab-2013-11-10.pdf.
33	tb29	tb29-03755-nab-2013-11-10.mts tb29-03754-nab-2013-11-10.mts tb29-03756-nab-2013-11-10.mp4 tb29-03757-nab-2013-11-10.wav tb29-03758-nab-2013-11-10.eaf tb29-04175-nab-2013-11-10.pdf tb29-04178-nab-2013-11-10.pdf	u	nab:speaker gpb:speaker	Message for daughter	message	Tobian	2013--11-10	Malakal hilltop, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Outside, breezy, background noise from port of Malakal; Garcia also present. Metadata: tb29-04175-nab-2013-11-10.pdf. ELAN: tb29-04178-nab-2013-11-10.pdf.
34	tb30	tb30-03759-faa-2013.11.10.mts tb30-03760-faa-2013-11-10.mp4 tb30-03761-faa-2013-11-10.wav tb30-03762-faa-2013-11-10.eaf tb30-04179-nab-2013-11-10.pdf tb30-04180-nab-2013-11-10.pdf tb29-04176-nab-2013-11-10.fltext	u	faa:speaker	Message for granddaughter	message	Tobian	2013--11-10	Malakal hilltop, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Outside, breezy, background noise from port of Malakal; Garcia also present. Metadata: tb30-04179-nab-2013-11-10.pdf. ELAN: tb30-04180-nab-2013-11-10.pdf.
35	tb31	tb31-03821-mba-2011-12-19.mov tb31-03822-mba-2011-12-10.mp4 tb31-03823-mba-2011-12-10.wav tb31-03959-mba-2011-12-10.eaf	u	mba:filmmaker	Tobi children: Christmas skit	skit	Tobian English	2011-12-19	Echang, Koror, PW	unknown	Given to us for inclusion in archive and on website by the filmmaker, Monica Bismark. A Christmas Skit prepared by the children of Tobi for presentation to the community.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
36	tb32	tb32-03764-sla-2014-05-14.ts tb32-03765-sla-2014-05-14.mp4 tb32-03766-sla-2014-05-14.wav tb32-03767-sla-2014-05-14.eaf tb32-04083-sla-2014-05-14.mts tb32-04084-sla-2014-05-14.mts tb32-04182-sla-2014-05-14.pdf	u	sla:speaker	Lorenzo Simeon on canoes, Papua New Guinea, fishing, coconut syrup, handicrafts	conversation	Tobian	2014-05-14	Lorenzo's house, Itap, Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Outside. Noisy with children, chickens, etc. This video is not transcribed. Metadata: tb32-04182-sla-2014-05-14.pdf.
37	tb33	tb33-03768-cpa-2014-05-16.mts tb33-03769-cpa-2014-05-16.mp4 tb33-03829-cpa-2014-05-16.pdf tb33-03830-cpa-2014-05-16.wav tb33-03831-cpa-2014-05-16.eaf	u	cpa:reader	Charley K. Patris: reading the May 2014 Project Update in Tobian and discussing accents	reading	Tobian	2014-05-16	HOPE conference room, Madalaii, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. English and Tobian versions of Project Update: tb33-03829-cpa-2014-05-16.pdf. Metadata: tb33-04265-cpa-2014-05-16.pdf. Unviable .wav file.
38	tb34	tb34-03832-sla-2014-05-16.mts tb34-03833-sla-2014-05-16.mp4 tb34-03834-sla-2014-05-16.wav tb34-03835-sla-2014-05-16.eaf tb34-04266-sla-2014-05-16.pdf	u	sla:speaker	Lorenzo Simeon: fishing techniques	conversation	Tobian	2014-05-16	Lorenzo's house, Itap, Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Outside. Noisy with children, chickens, etc. Metadata: tb34-04266-sla-2014-05-16.pdf.
39	tb35	tb35-03836-faa-2014-05-16.mov tb35-03837-faa-2014-05-16.mp4 tb35-03838-faa-2014-05-16.wav tb35-03852-faa-2014-05-16.eaf tb35-04166-faa-2014-05-16.pdf	u	faa:speaker	Sisma Andrew: Walk through her garden	conversation	Tobian	2014-05-16	Sisma Andrew's house in Itap, Echang, Koror, PW	Video recorded by BWB with i-Phone 5S	Recorded by BWB. Outside. Noisy. Chickens, kids, footsteps. Note: the wav file is not viable and the eaf file is from mp4 only. Metadata: tb35-04166-faa-2014-05-16.pdf
40	tb36	tb36-04132-raa-2014-05-22.mts tb36-04133-raa-2014-05-22.mp4 tb36-04134-raa-2014-05-22.wav tb36-04135-raa-2014-05-22.eaf tb36-04345-raa-2014-05-22.pdf	u	raa:speaker	Rosa Andrew's short Biblical history	description	Tobian	2014-05-22	Rosa Andrew's house in Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by BWB. Metadata: tb36-04345-raa-2014-05-22.pdf.
41	tb37	tb37-03935-nac-2014-10-21.mts tb37-03936-nac-2014-10-21.mp4 tb37-03937-nac-2014-10-21.eaf tb37-03938-nac-2014-10-21.eaf tb37-03958-nac-2014-10-21.fltext tb37-04050-nac-2014-10-21.pdf tb37-04051-nac-2014-10-21.pdf tb37-04052-nac-2014-10-21.pdf tb37-03958-nac-2014-10-21.fltext.eaf	u	nac:singer	Newman Andres: Pirie Worr	song	Tobian	2014-10-21	Long Island, Malakal, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Outside. Very noisy. Tourists coming and going to watch. Metadata: tb37-04050-nac-2014-10-21.pdf. Song as posted on Friends of Tobi Island website: tb37-04051-nac-2014-10-21.pdf. Text written out by Newman and Stella Patris: tb37-04052-nac-2014-10-21.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
42	tb38	tb38-03945-gpa-2014-10-20.mts tb38-03946-gpa-2014-10-20.mp4 tb38-03947-gpa-2014-10-20.wav tb38-03948-gpa-2014-10-20.eaf tb38-04038-gpa-2014-10-20.pdf tb38-04055-gpa-2014-10-20.pdf tb38-04058-gpa-2014-10-20.pdf tb38-04056-gpa-2014-10-20.flextext tb38-04057-gpa-2014-10-20.eaf tb38-04323-gpa-2014-10-20.pdf	u	gpa:reader	Gloria Patris reading Hateh by Patris	reading	Tobian	2014-10-20	HOPE conference room, Madalaih, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Gloria's original handwritten version of Hateh: tb38-04038-gpa-2014-10-20.pdf. How Hateh became Hateh translated into Tobian by Gloria Patris: tb38-04058-gpa-2014-10-20.pdf. Metadata: tb38-04055-gpa-2014-10-20.pdf. English translation by Gloria: tb38-04323-gpa-2014-10-20.pdf
43	tb39	tb39-03954-waa-2014-05-28.mts tb39-03955-waa-2014-05-28.mp4 tb39-03956-waa-2014-05-28.wav tb39-03957-waa-2014-05-28.eaf tb39-04059-waa-2014-05-28.pdf tb39-04060-waa-2014-05-28.flextext tb39-04060-waa-2014-05-28.eaf tb39-04094-waa-2014-05-28.pdf	u	waa:speaker cpa:speaker	Wayne Andrew and Charley K. Patris conversation	stories	Tobian	2014-5-28	HOPE office, Madalaih, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Somewhat noisy. Metadata: tb39-04059-waa-2014-05-28.pdf. Flextext: tb39-04094-waa-2014-05-28.pdf.
44	tb40	tb40-03970-faa-2014-10-09.jpg tb40-03971-faa-2014-10-09.jpg tb40-04144-faa-2014-10-09.jpg tb40-04145-faa-2014-10-09.jpg tb40-04146-faa-2014-10-09.mov tb40-04147-faa-2014-10-09.mp4 tb40-04148-faa-2014-10-09.wav tb40-04149-faa-2014-10-09.eaf tb40-04347-faa-2014-10-09.pdf	u	faa:speaker	Sisma Andrew and Peter Black working on a translation	words	Tobian	2014-10-9	T Dock, Koror, PW	Photos and video taken with: Olympus Stylus 1 digital camera;	Photos and video taken by BWB: tb40-03971-faa-2014-10-09.jpg of faa and pwb, tb40-04144-faa-2014-10-09.jpg of faa, tb40-04145-faa-2014-10-09.jpg of faa. Photo taken by PWB: tb40-03971-faa-2014-10-09.jpg of bwb and faa. This tiny clip (untranscribed) shows Sisma Andrew and PWB working on a translation. Metadata: tb40-04347-faa-2014-10-09.pdf
45	tb41	tb41-03978-dac-2014-10-06.jpg tb41-04136-dac-2014-10-06.mts tb41-04137-dac-2014-10-06.mp4 tb41-04140-dac-2014-10-06.jpg tb41-04139-dac-2014-10-06.eaf tb41-04138-dac-2014-10-06.wav tb41-04267-dac-2014-10-06.pdf	u	dac:narrator	David (Prince) Antonio: Sabino's adventure	story	Tobian	2014-10-7	HOPE conference room, Madalaih, Koror, PW	Photo: Olympus Stylus 1 digital camera; Video: Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	jpg by BWB; video recorded by PWB. Inside; minimal noise. Metadata: tb41-04267-dac-2014-10-06.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
46	tb42	tb42-03979-faa-2014-10-06.jpg tb42-03980-faa-2014-10-06.jpg tb42-04183-faa-2014-10-06.jpg tb42-04184-faa-2014-10-06.jpg tb42-04185-faa-2014-10-06.jpg tb42-04186-faa-2014-10-06.jpg tb42-04187-faa-2014-10-06.jpg tb42-04188-faa-2014-10-06.pdf tb42-04189-faa-2014-10-06.mts tb42-04190-faa-2014-10-06.mp4 tb42-04191-faa-2014-10-06.wav	u	faa:speaker rab:speaker kla:speaker ovaa:speaker	Women: conversation about the menstrual house on Tobi Island	conversation	Tobian	2014-10-7	Itap, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Video recorded by BWB. Metadata: tb42-04188-faa-2014-10-06.pdf
47	tb43	tb43-03981-cpa-2014-10-07.jpg tb43-04151-cpa-2014-10-08.mts tb43-04152-cpa-2014-10-08.mp4 tb43-04150-cpa-2014-10-08.jpg tb43-04153-cpa-2014-10-08.wav tb43-04154-cpa-2014-10-08.eaf	u	cpa:speaker yyy:attendees	Hatohebei Youth Association Meeting	meeting	Tobian	2014-10-7	HOPE conference room, Madalaii, Koror, PW	Photos with Olympus Stylus 1 digital camera. Video with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	Photos taken by BWB. Video recorded by PWB. Hatohebei Youth Association Meeting: Topics included fundraising, youth day March 2015, other projects. Present: Charley Patris, Cheryl Patris; Stella Patris, Sandy Andres, Felisa Andrew.
48	tb44	tb44-03982-smb-2014-10-11.jpg tb44-04067-smb-2014-10-11.mts tb44-04073-smb-2014-10-11.mp4 tb44-04074-smb-2014-10-11.wav tb44-04075-smb-2014-10-11.eaf tb44-04155-smb-2014-10-11.jpg tb44-04346-smb-2014-10-11.pdf	u	smb:speaker	Sebastian Marino on three important values	conversation	Tobian	2014-10-11	Sebastian Marino's house, Echang, Koror, PW	Video recorded by BWB with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek; photos taken by BWB with Olympus Stylus 1 digital camera.	Metadata: tb44-04346-smb-2014-10-11.pdf
49	tb45	tb45-04156-dac-2014-10-08.mts tb45-04157-dac-2014-10-08.mts tb45-04158-dac-2014-10-08.mp4 tb45-04159-dac-2014-10-08.wav tb45-04160-dac-2014-10-08.eaf tb45-04268-dac-2014-10-08.pdf	u	dac:narrator	David (Prince) Antonio: his impromptu voyage from Merir to Tobi	story	Tobian	2014-10-8	HOPE conference room, Madalaii, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Video recorded by PWB. Inside, minimal noise. Metadata: tb45-04268-dac-2014-10-08.pdf
50	tb46	tb46-04161-rva-2014-05-20.mts tb46-04162-rva-2014-05-20.mts tb46-04163-rva-2014-05-20.mp4 tb46-04165-rva-2014-05-20.eaf tb46-04164-rva-2014-05-20.wav tb46-04269-rva-2014-05-20.pdf	u	rva:speaker ptb:speaker	Radio Call to Helen Reef	conversation	Tobian	2014-5-20	HOPE radio room, Madalaii, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Video recorded by PWB. Inside, noisy. Unviable .wav file. Metadata: tb46-04269-rva-2014-05-20.pdf
51	tb47	tb47-04192-raa-2014-05-22.mts tb47-04193-raa-2014-05-22.mp4 tb47-04195-raa-2014-05-22.eaf tb47-04194-raa-2014-05-22.wav tb47-04197-raa-2014-05-22.pdf	u	raa:speaker	Update on Bible translation project	conversation	Tobian	2014-5-22	Rosa Andrew's house in Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	Video recorded by BWB. Inside, noisy. No viable wav file. Metadata: tb47-04197-raa-2014-05-22.pdf

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
52	tb48	tb48-04167-yyy-2014-05-18.pdf tb48-04168-yyy-2014-05-18.mp4 tb48-04169-yyy-2014-05-18.mts tb48-04170-yyy-2014-05-18.mp4 tb48-04171-yyy-2014-05-18.mp4 tb48-04172-yyy-2014-05-18.mp4 tb48_07681_20140518.pdf tb48_07682_20140518.pdf tb48_07683_20140518.pdf tb48_07684_20140518.pdf	u	yyy mba pwb bwb	Community meeting	meeting	Tobian English	2014-05-18	Itap parking lot, Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek. Other video camera: unknown.	Video recorded by BWB. Metadata: tb48-04167-yyy-2014-05-18.pdf. Outside, noisy.
53	tb49	tb49-04212-daa-2014-05-21.ts tb49-04213-daa-2014-05-21.mp4 tb49-04215-daa-2014-05-21.eaf tb49-04214-daa-2014-05-21.wav tb49-04221-daa-2014-05-21.pdf	u	daa:speaker	Domiciano Andrew on Tobian Traditions	stories	Tobian	2014-5-21	Domiciano's room in Wayne Andrew's house, Echang, Koror, PW	Sony video camera	Video recorded by PWB. Metadata: tb49-04221-daa-2014-05-21.pdf
54	tb50	tb50-04216-sla-2014-05-21.mts tb50-04217-sla-2014-05-21.mp4 tb50-04219-sla-2014-05-21.eaf tb50-04218-sla-2014-05-21.wav tb50-04220-sla-2014-05-21.pdf	u	sla:speaker jla:speaker	Reading and conversation	stories	Tobian	2014-5-21	Lorenzo's house, Itap, Echang, Koror, PW	Video recorded by PWB with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	Metadata: tb50-04220-sla-2014-05-21.pdf
55	tb51	tb51-04222-daa-2014-05-23.mts tb51-04223-daa-2014-05-23.mp4 tb51-04224-daa-2014-05-23.wav tb51-04225-daa-2014-05-23.eaf tb51-04226-daa-2014-05-23.pdf	u	daa:singer	Domiciano Andrew songs	songs	Tobian	2014-5-23	Domiciano's room in Wayne Andrew's house, Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	Video recorded by PWB. Metadata: tb51-04226-daa-2014-05-23.pdf
56	tb52	tb52_04241_20140528.pdf tb52_04237_20140528.mts tb52_04238_20140528.mp4 tb52_04569_20140528.eaf tb52_04239_20140528.wav tb52_04569_20140528.eaf tb52_04571_20140528.pfsx tb52_04572_20200827.pdf tb52_04573_20200825.eaf tb52_04575_20200825.mp4 tb52_04576_20200825.pfsx tb52_04563_20140528.pdf	u	jva:speaker pta:speaker vva:transcription, analysis jaa:analysis	Jackie Victor and Paulina Theodore begin planning an event 2014; Vasiliki Vita and Justin Andrew add transcription and analysis 2020	conversation	Tobian	2014-05-28 2020-08-25 2020-08-27	2014: Tobi State Office, Malakal, Koror, PW 2020: Zoom	2014: Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek 2020: Zoom online session	Video recorded by PWB. No viable wav file. Metadata: tb52_04241_20140528.pdf tb52_04563_20140528.pdf
57	tb53	tb53-04197-yyy-2013-12-07.mp4 tb53-04198-yyy-2013-12-07.pdf	u	yyy	Hatohobei State Youth Organization meeting	meeting	Tobian English	2013-12-7	HOPE conference room, Madalaii, Koror, PW	unknown	Metadata: tb53-04198-yyy-2013-12-07.pdf
58	tb54	tb54-04200-yyy-2013-12-08.mp4 tb54-04201-yyy-2013-12-08.mp4 tb54-04202-yyy-2013-12-08.mp4 tb54-04199-yyy-2013-12-08.pdf	u	yyy	Hatohobei Women's Association regular meeting	meeting	Tobian English	2013-12-8	Itap parking lot, Echang, Koror, PW	unknown	Metadata:tb54-04199-yyy-2013-12-08.pdf

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
59	tb55	tb55-04208-yyy-2014-01-19.mp4 tb55-04209-yyy-2014-01-19.mp4 tb55-04210-yyy-2014-01-19.mp4	u	yyy	HOPE annual meeting	meeting	Tobian English	2014-1-19	Koror, PW	unknown	Metadata: tb55-04211-yyy-2014-01-19.pdf
60	tb56	tb54-04203-yyy-2013-12-08.mp4 tb54-04204-yyy-2013-12-08.mp4 tb54-04205-yyy-2013-12-08.mp4 tb54-04206-yyy-2013-12-08.mp4 tb56-04207-yyy-2013-12-08.pdf	u	yyy	HOPE annual retreat	meeting	Tobian English	2013-12-8	Koror, PW	unknown	Metadata: tb56-04207-yyy-2013-12-08.pdf.
61	tb57	tb57-04248-rpa-2014-06-02.mts tb57-04249-rpa-2014-06-02.mp4 tb57-04251-rpa-2014-06-02.eaf tb57-04250-rpa-2014-06-02.wav tb57-04252-rpa-2014-06-02.pdf	u	rpa:speaker	Robert Patris on his work as a skilled electrician	interview	Tobian	2014-6-2	Malakal, Koror, PW	Video recorded by PWB with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	No viable wav file. Metadata: tb57-04252-rpa-2014-06-02.pdf
62	tb58	tb60-04232-2014-06-03.mts tb60-04233-2014-06-03.mp4 tb60-04235-2014-06-03.eaf tb60-04234-2014-06-03.wav tb60-04236-2014-06-03.pdf	u	ova:speaker spb:interviewer	Sharon Patris interviewing Obita Victor	interview	Tobian	2014-6-2	HOPE conference room, Madalaii, Koror, PW	Video recorded by Sharon Patris with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	No viable wav file. Metadata: tb60-04236-2014-06-03.pdf
63	tb59	tb59-04227-daa-2014-06-02.mts tb59-04228-daa-2014-06-02.mp4 tb59-04230-daa-2014-06-02.eaf tb59-04229-daa-2014-06-02.wav tb59-04231-daa-2014-06-02.pdf	u	daa:speaker	Domiciano Andrew Lullabies Part One	lullabies	Tobian	2014-6-2	Domiciano's room in Wayne Andrew's house, Echang, Koror, PW	Video recorded by PWB with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	No viable wav file. Metadata: tb59-04231-daa-2014-06-02.pdf
64	tb60	tb60-04232-daa-2014-06-03.mts tb60-04233-daa-2014-06-03.mp4 tb60-04234-daa-2014-06-03.wav tb60-04235-daa-2014-06-03.eaf tb60-04236-daa-2014-06-03.pdf	u	daa:speaker	Domiciano Andrew Lullabies Part Two	lullabies	Tobian	2014-6-3	Domiciano's room in Wayne Andrew's house, Echang, Koror, PW	Video recorded by PWB with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	No viable wav file. Metadata: tb60-04236-daa-2014-06-03.pdf
65	tb61	tb61-04270-sla-2014-06-04.mts tb61-04271-sla-2014-06-04.mp4 tb61-04273-sla-2014-06-04.eaf tb61-04272-sla-2014-06-04.wav tb61-04274-sla-2014-06-04.pdf tb61-04345-sla-2014-06-04.pdf	u	sla:speaker	Lorenzo Simeon old Tobi fishing song	fishing song	Tobian	2014-6-4	Lorenzo's house, Itap, Echang, Koror, PW	Video recorded by PWB with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	No viable wav file. Metadata: tb61-04274-sla-2014-06-04.pdf. Text of Old Tobi Fishing Song: tb61-04345-sla-2014-06-04.pdf.
66	tb62	tb62-04275-sla-2014-06-04.mts tb62-04276-sla-2014-06-04.mp4 tb62-04278-sla-2014-06-04.eaf tb62-04277-sla-2014-06-04.wav tb62-04279-sla-2014-06-04.pdf	u	sla:speaker	Lorenzo Simeon fishing songs	fishing song	Tobian	2014-6-4	Lorenzo's house, Itap, Echang, Koror, PW	Video recorded by PWB with Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	Metadata: tb62-04279-sla-2014-06-04.pdf. No viable wav file.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
67	tb63	tb63-04280-sla-2014-06-04.mts tb63-04281-sla-2014-06-04.mp4 tb63-04283-sla-2014-06-04.eaf tb63-04282-sla-2014-06-04.wav tb63-04284-sla-2014-06-04.pdf	u	sla:narrator	Lorenzo Simeon story	story	Tobian	2014-6-4	Lorenzo's house, Itap, Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	No viable wav file. Video recorded by PWB. Metadata: tb63-04284-sla-2014-06-04.pdf.
68	tb64	tb64-04300-faa-2014-06-04.mts tb64-04301-faa-2014-06-04.mp4 tb64-04303-faa-2014-06-04.eaf tb64-04302-faa-2014-06-04.wav tb64-04304-faa-2014-06-04.pdf	u	faa:speaker rab:speaker kla:speaker daa:speaker	Sisma Andrew and others talking about Ramoparuhe, etc.	conversation	Tobian		Sisma Andrew's house in Itap, Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek.	Video recorded by PWB. Metadata: tb64-04304-faa-2014-06-04.pdf.
69	tb65	tb65-04305-yyy-2014-10-04.mts tb65-04306-yyy-2014-10-04.mp4 tb65-04310-yyy-2014-10-04.jpg tb65-04311-yyy-2014-10-04.jpg tb65-04312-yyy-2014-10-04.jpg tb65-04308-yyy-2014-10-04.eaf tb65-04307-yyy-2014-10-04.wav tb65-04309-yyy-2014-10-04.pdf	u	yyy	Community meeting re OneReef	meeting	Tobian	2014-10-4	Longshoremen, Malakal, Koror, PW	Unidentified video camera.	Recorded by Gloria Patris. Inside, noisy. Metadata: tb65-04309-yyy-2014-10-04.pdf.
70	tb66	tb66-04313-xxx-2014-10-12.ts tb66-04314-xxx-2014-10-12.mp4 tb66-04316-xxx-2014-10-12.eaf tb66-04315-xxx-2014-10-12.wav tb66-04317-xxx-2014-10-12.pdf tb66-04318-xxx-2014-10-12.jpg	u	xxx	Hatohobei boys' dance practice	dance		2014-10-12	House in Malakal, Koror, PW	Sony video camera: handheld.	Recorded by PWB. No viable wav file. Metadata: tb66-04317-xxx-2014-10-12.pdf.
71	tb67	tb67-04260-rva-2014-10-15.mts tb67-04261-rva-2014-10-15.mp4 tb67-04263-rva-2014-10-15.eaf tb67-04262-rva-2014-10-15.wav tb67-04259-rva-2014-10-15.pdf	u	rva:reader	Rosania Victor reading Being heard but not understood (translated by Rosania Victor and Gloria Patris)	story	Tobian	2014-10-15	HOPE conference room, Madalaii, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. No viable wav file. Tobian-English text of story: tb67-04259-rva-2014-10-15.pdf.
72	tb68	tb68-04319-xxx-2012-07-14.pd ftb68-04320-xxx-2012-07-14.mp4 tb68-04321-xxx-2012-07-14.mp4	u	xxx:dancers yyy:dancers	Dances for inauguration	dances	Tobian	2012-7-14	Echang, Koror, PW	Unidentified video cameras	Metadata: tb68-04319-xxx-2012-07-14.pdf
73	tb69	tb69-04324-faa-2014-10-21.ts tb69-04325-faa-2014-10-21.mp4 tb69-04327-faa-2014-10-21.eaf tb69-04326-faa-2014-10-21.wav tb69-04328-faa-2014-10-21.pdf	u	faa:speaker rab:speaker kla:speaker	Discussion about sickness and medicine	discussion	Tobian	2014-10-21	Sisma Andrew's house in Itap, Echang, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	No viable wav file. Metadata: tb69-04328-faa-2014-10-21.pdf.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
74	tb70	tb70-04329-gpa-2014-10-03.mts tb70-04330-gpa-2014-10-03.mp4 tb70-04332-gpa-2014-10-03.eaf tb70-04331-gpa-2014-10-03.wav tb70-04333-gpa-2014-10-03.pdf		gpa:reader	Gloria Patris reading a document written by her father.	reading	Tobian	2014-10-3	Palau Pacific Resort, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. No viable wav file. Metadata: tb70-04333-gpa-2014-10-03.pdf. The document: tb70-04348-gpa-2014-10-03.pdf.
75	tb71	tb71-04334-gpa-2014-10-03.ts tb71-04335-gpa-2014-10-03.mp4 tb71-04337-gpa-2014-10-03.eaf tb71-04336-gpa-2014-10-03.wav tb71-04338-gpa-2014-10-03.pdf	u	gpa; speaker rab: speaker	Gloria Patris interviewing Regina Andrew about when she first came to Koror as a little girl and vice versa	interview	Tobian	2014-10-3	Palau Pacific Resort, Koror, PW	Sony video camera with tripod, shotgun mic with foam on mic stand, Beachtek	Recorded by PWB. Inside; minimal noise. Metadata: tb71-04338-gpa-2014-10-03.pdf
76	tb72	tb72_04020_20141020.pdf tb72_04601_20141020.pdf		Manwarhichi and the Whale: a story from long ago		story	Tobian-English	2015-2-24			Marwarhichi and the Whale: a story from long ago. Translated by Paulina Theodore. Illustrated by Jarvis Mokisang Lorenzo
77	tb74	tb74-04246-daa-2014-05-25.pdf tb74-04242-daa-2014-05-25.mts tb74-04243-daa-2014-05-25.mp4 tb74-04245-daa-2014-05-25.eaf tb74-04244-daa-2014-05-25.wav	u	daa:speaker	Domiciano Andrew on chiefs, ghosts, sorcerers	stories	Tobian	2014-5-25	Domiciano's room in Wayne Andrew's house, Echang, Koror, PW	Sony video camera	Video recorded by PWB. No viable wav file. Metadata: tb74-04246-daa-2014-05-25.pdf
78	tb75	tb75-04258-fab-2014-11-16.pdf tb75-04012-fab-2014-11-16.mov tb75-04013-fab-2014-11-16.mp4 tb75-04014-fab-2014-11-16.eaf	u	fab reader	Christmas from the sky	story	Tobian	2014-11-16	Fare Haparim, Honohina, HI	Olympus Stylus 1	Video recorded by PWB outside, with some wind distortion. Tobian-English text translated by Wayne Andrew: tb75-04258-fab-2014-11-16.pdf
79	tb76	tb76-04247-pwb-2015-02-00.pdf	u		Sailing in the dark	story	Tobian English	2015-02-00			Story based on a true event by Peter W. Black; translated into Tobian by Justin Andrew. Text: tb76-04247-pwb-2015-02-00.pdf

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
80	tb77	tb77-04041-faa-2013-08-02.mp4 tb77-04043-faa-2013-08-02.flextext tb77-04044-faa-2013-08-02.eaf tb77-04042-faa-2013-08-02.flextext.eaf tb77-04045-faa-2013-08-02.wav tb77-04046-faa-2013-08-02.pdf tb77-04047-faa-2013-08-02.pdf tb37-03958-nac-2014-10-21.flextext.eaf tb77-04131-faa-2013-08-02.pdf tb77-03373-faa-2013-08-02.jpg	u	faa:reader	Felicisma (Sisma) Andrew reading Tomasa	poem	Tobian	2013-8-2	Fare Haparim, Honohina, HI	Kodak Play sport	Recorded by PWB. Inside, minimal noise. Text in English and Tobian: tb77-04046-faa-2013-08-02.pdf. Friends of Tobi Island webpage: tb77-04047-faa-2013-08-02.pdf. Metadata: tb77-04131-faa-2013-08-02.pdf. Photograph of Tomasa by Peter W. Black 1972: tb77-03373-faa-2013-08-02.jpg.
81	tb80	tb80_04007_20141116.mov tb80_04031_20141116.mp4 tb80_04008_20141116.eaf tb80_04009_20141116.wav tb80_04032_20141116.pdf tb80_04561_20200808.pdf tb80_04562_20200808.eaf tb80_04564_20200808.pfsx	u	fab:reader vva: transcription	Felicia Andrew: Clans and Chickens 2014; transcribed by Vasiliki Vita 2020	story	Tobian	11/16/2014 2020-08-08	2014: Fare Haparim, Honohina, HI 2020: Zoom	2014: Olympus Stylus 1 2020: Zoom online session	Video recorded by PWB, outside, with some wind distortion. This is a video of the story made in 2004 by Isauro Andrew [see tb12]. Text: tb80-04032-fab-2014-11-16.pdf. 2020 transcription by Vasiliki Vita.
82	tb81	tb81-04339-fab-2014-11-16.mov tb81-04340-fab-2014-11-16.mp4 tb81-04342-fab-2014-11-16.eaf tb81-04341-fab-2014-11-16.wav tb81-04343-fab-2014-11-16.pdf	u	fab:reader	The Story of Horofati	story	Tobian	2014-11-16	Fare Haparim, Honohina, HI	Olympus Stylus 1	Video recorded by PWB, outside, with some wind distortion. This is a video of the story made in 2019 by Isauro Andrew [see tb14]. Text: tb81-04343-fab-2014-11-16.pdf
83	tb82	tb82-04108-fab-2014-11-16.mp4 tb82-04109-fab-2014-11-16.mov tb82-04110-fab-2014-11-16.wav tb82-04111-fab-2014-11-16.eaf tb82-04112-fab-2014-11-16.pdf	u	fab:reader	The Story of Chasing a Ship Back Over the Horizon	story	Tobian	2014-11-16	Fare Haparim, Honohina, HI	Olympus Stylus 1	Video recorded by PWB, outside, with some wind distortion. This is a video of the story made by Thomas Patris in 2004 [see tb13] Text: tb82-04112-fab-2014-11-16.pdf.
84	tb83	tb83_04549_20200620.eaf tb83_04551_20200620.mp4 tb83_04552_20200620.pfsx tb83_04554_20200620.wav tb83_04553_20200620.pdf	u	fab:reader vva: recorder	Felicia Andrew: The Story of Clans and Chickens Revisited	story reading	Tobian English	2020-6-20	Zoom: online session		Recorded by Vasiliki Vita. In this recording, Felicia Andrew reads The Story of Clans and Chickens for the purpose of comparing it with recordings from earlier years and speakers (see tb12: Isauro Andrew in 2004, tb80: Felicia Andrew in 2014, tb85: Justin Andrew in 2020)

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
85	tb84	tb84_04555_20200620.eaf tb84_04557_20200620.pfsx tb84_04558_20200620.pdf tb84-04559-fab-2020-06-20.mp4	u	fab:participant vva:recorder vva:transcriber	Felicia Andrew interviewed by Vasiliki Vita	interview	Tobian English	2020-6-20	Skype: online session		Recorded by Vasiliki Vita. Vasiliki Vita interviewed Felicia Andrew on her language use and her attitude towards the languages she speaks.
86	tb85	tb85_04586_20200626.mp4 tb85_04584_20200626.eaf tb85_04587_20200626.pfsx tb85_04588_20200626.pdf tb85_04589_20200626.wav	u	jaa:reader vva:recorder vva:transcriber	Justin Andrew: The Story of Clans and Chickens, Revisited Justin Andrew: Fiongori Hairang ma Hayang, Sibar Meyahi Tafariy	story reading	Tobian English	2020-6-26	Zoom: online session		Recorded by Vasiliki Vita. Justin Andrew reads The Story of Clans and Chickens for the purpose of comparing it with recordings from earlier years and speakers (see tb12: Isauro Andrew in 2004, tb80: Felicia Andrew in 2014, tb83: Felicia Andrew in 2020).
87	tb86	tb86_04594_20200626.mp4 tb86_04590_20200626.eaf tb86_04592_20200626.pfsx tb86_04593_20200626.pdf	u	jaa:speaker vva:recorder vva:transcriber	Justin Andrew interviewed by Vasiliki Vita	interview	Tobian English	2020-6-26	Zoom: online session		Recorded by Vasiliki Vita. Vasiliki Vita interviewed Justin Andrew on his language use and his attitude towards the languages he speaks.
88	tb87	tb87_04595_20200827.mp4 tb87_04596_20200711.mp4 tb87_04600_20200703.mp4 tb87_04598_20200703.pdf tb87_04599_20200703.pfsx tb87_04602_20200703.eaf tb87_04597_20200703.wav	u	fab:participant jaa:participant vva:recorder vva:transcriber	Felicia Andrew and Justin Andrew: Conversation	Conversation	Tobian	2020-7-3	Zoom: online session		Felicia Andrew and Justin Andrew catch up and talk about a variety of topics, such as family, retirement, visiting Tobi Island, Covid-19, how to say numbers and "cover your face and mouth" in Tobian. This recording was made following social distancing rules via Zoom coordinating three different time zones.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Metadata										
2	#####										
3											
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments
89	tb88	tb88_03851_19680000.jpg tb88_07650_19720000.jpg tb88_07635_19720000.jpg tb88_07626_19720000.jpg tb88_07595_19720000.jpg tb88_07588_19720000.jpg tb88_07646_19720000.gif tb88_07586_19720000.jpg tb88_07652_19710000.jpg tb88_07660_19720000.jpg tb88_07587_19720000.jpg tb88_07656_19720000.jpg tb88_07654_19720000.jpg tb88_07594_19720000.jpg tb88_07657_19720000.jpg tb88_07655_19720000.jpg tb88_07610_19720000.jpg tb88_07661_19720000.jpg tb88_07638_19720000.jpg tb88_07607_19720000.jpg tb88_07628_19720000.jpg tb88_01174_19740000.gif tb88_07659_19720000.jpg tb88_07639_19720000.jpg tb88_07623_19720000.jpg tb88_07614_19720000.jpg tb88_07589_19720000.jpg tb88_07602_19720000.jpg tb88_07663_19720000.jpg tb88_07667_19720000.jpg tb88_07670_19720000.jpg tb88_07671_19720000.jpg tb88_07664_19720000.jpg tb88_07673_19720000.jpg tb88_04538_19080000.jpg tb88_04539_19080000.jpg tb88_04546_19080000.jpg tb88_04532_19080000.jpg tb88_04550_19080000.jpg tb88_07651_19720000.jpg tb88_07651_19720000.jpg tb88_04804_19720000.jpg tb88_07648_19720000.jpg tb88_03849_19720000.jpg tb88_07642_19720000.jpg tb88_07662_19720000.jpg tb88_03943_000000.jpg tb88_07676_19950000.jpg tb88_07622_19720000.jpg tb88_07653_19710000.jpg tb88_07678_19720000.jpg tb88_07612_19720000.jpg tb88_07672_19720000.jpg tb88_07645_19720000.jpg tb88_07637_19720000.jpg tb88_07647_19720000.jpg tb88_07677_19720000.jpg tb88_022	u	pwb: author jaa:translator, reader bwb: compiler	Tobi Says No/Hatohebei Sasoh Ba Naweri.	Story	Tobian English	2019-8-21		Oceania: Hawaii: North Hilo: Fare Haparim	Tobi Says No/Hatohebei Sasoh Ba Naweri. Written by Peter W. Black, translated and read by Justin Andrew, compiled by Barbara W. Black. An html version of this story is included here as tb88_04570_20190800.html. When loaded into the same directory as the associated images and wav files, a fully rich narrative will be available. tb88_04556_20190821.pdf is a chart showing which images and audio files belong on each page of the story. A printable version of this story is included here as tb88_04585_20190821.pdf. A full version of this story with audio and images is available at http://www.friendssoftobi.org/wordweek/tobisaysno.html .
90	tb89	tb89_04808_20170821.pdf tb89_04809_20170821.pdf		pwb bwb	Toward a Tobian-English Dictionary	Dictionary	Tobian English	2017 08 21		Oceania: Hawaii: North Hilo: Fare Haparim	A PDF (without sound or images of the Toward a Tobian-English Dictionary for deposit. Brief explanation.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	
1	Metadata											
2	#####											
3												
4	Bundle_id	File name	Access rights	contributor: role	Title Topics	Genre	Language(s)	Date	Location	Equipment	Recorded by Comments	
91	tb90	tb90_04603_20190821.html tb90_04486_20190821.jpg tb90_04487_20190821.jpg tb90_04488_20190821.jpg tb90_04489_20190821.jpg tb90_04490_20190821.jpg tb90_04491_20190821.jpg tb90_04492_20190821.jpg tb90_04493_20190821.jpg tb90_04494_20190821.jpg tb90_04495_20190821.jpg tb90_04496_20190821.jpg tb90_04497_20190821.jpg tb90_04498_20190821.jpg tb90_04499_20190821.jpg tb90_04500_20190821.jpg tb90_04502_20190821.wav tb90_04503_20190821.wav tb90_04504_20190821.wav tb90_04505_20190821.wav tb90_04506_20190821.wav tb90_04507_20190821.wav tb90_04508_20190821.wav tb90_04509_20190821.wav tb90_04510_20190821.wav tb90_04511_20190821.wav tb90_04512_20190821.wav tb90_04513_20190821.wav tb90_04514_20190821.wav tb90_04515_20190821.wav tb90_04516_20190821.wav tb90_04517_20190821.wav tb90_04518_20190821.wav tb90_04519_20190821.wav tb90_04520_20190821.wav tb90_04521_20190821.wav tb90_04522_20190821.wav tb90_04523_20190821.wav tb90_04524_20190821.wav tb90_04525_20190821.wav tb90_04526_20190821.wav tb90_04527_20190821.wav tb90_04528_20190821.wav tb90_04529_20190821.wav tb90_04530_20190821.wav tb90_04531_20190821.wav tb90_04533_20190821.wav tb90_04534_20190821.wav tb90_04535_20190821.wav tb90_04536_20190821.wav tb90_04537_20190821.wav		pta fab jib pwb slb bwb	Yar Hamarete	story	Tobian English					Paulina Theodore: Yar Hamarete Tabung/Hamarete Makes A Mistake
92	tb91	tb91_04607_20060701.pdf tb91_01437_20060701.wav tb91_01438_20060701.wav tb91_01439_20060701.wav tb91_01440_20060701.wav tb91_01441_20060701.wav tb91_01442_20060701.wav tb91_01443_20060701.wav tb91_01444_20060701.wav tb91_01445_20060701.wav tb91_01446_20060701.wav tb91_01447_20060701.wav tb91_01448_20060701.wav tb91_01449_20060701.wav tb91_01450_20060701.wav tb91_01451_20060701.wav tb91_01452_20060701.wav tb91_01453_20060701.wav tb91_01454_20060701.wav tb91_01455_20060701.wav tb91_01456_20060701.wav		pwb iaa bwb	Dialogue about two words for eating		Tobian English	2006 07 01		Echang, Koror, PW		Isauro Andrew and Peter Black: Dialgoue about two words for eating: mangau and hochoch